Jules Verne

ADALET

Jules Verne

ADALET

1876 YILINDAYIZ; LİTVANYA, ESTONYA VE KURLANDİYA(*) GİBİ BALTIK CUMHURİYETLERİ RUS İMPARATORLUĞUNUN SINIRLARI İÇİNDE OLMALARINA RAĞMEN İÇ İŞLERİNDE YÖNETİMİ ALMANLARIN ELİNDEYDİ...
İŞTE FOTOGRAF, BURADA BU ADAMI İYİ TANIYIN. GÖRÜLDÜĞÜ YERDE TUTUKLANACAK MINNSK MADENLERİNDEN KAÇMIŞ...
POLIZEI
İŞTE ÖYKÜMÜZ BURADA BAŞLADI.-(*)
ADI WLADIMIR YANOF BÜYÜK RUS İMPARATORLUĞU ÇARI MUHALİFLERİNDEN...
TAMAM MI ÇAVUŞ ECK? RUSLARA BİZ ALMANLARIN YETENEĞİNİ KANITLAMALIYIZ.
HEMEN BULUN ONU ÇAVUŞ
HEMEN BİNBAŞI VERDER.
BU SIRADA ÇOK UZAKLARDA...
YANILMAMIŞIM. LİTVANYA SINIRINA VARDIM. ANAVATANA KAVUŞTUM SONUNDA
SİBİRYA'DAN BURAYA GELMEYİ BAŞARDIM SONUNDA...

O ANDA KAÇAĞIN AKLINA UNUTAMADIĞI BİR ANISI GELDİ...
İLKA NİKOLEF SENİ NE ZAMAN GÖRECEĞİM?
ANCAK BİRDEN...
AÇ BİR KURT SÜRÜSÜ...
DEFOLUN! DEFOLUN PİS HAYVANLAR!
BU ONLARI OYALAR, FAKAT BURADAN HEMEN UZAKLAŞMALIYIM...
KARLI VE SOĞUK STEPLERDEKİ UZUN VE ZORLU YOLCULUK SONUNDA...
ŞÜKÜRLER OLSUN! SINIRA VARDIM, İŞTE SONUNDA LİTUANYA!
LİTUANYA
ŞİMDİ NE YAPACAĞIM? BALTIK KIYISINDAKİ LİMANLARDAN BİRİNE GİTMELİYİM AMA NASIL?

İLKA'NIN BABASI PROFESÖR NİKOLEF'LE KONUŞMALIYIM. PERN NAU'YA YAKLAŞTIM MI ACABA ?..
WLADİMİR YANOF TEHLİKENİN ÇOK YAKININDAYDI...
ŞU DEĞİRMENE BİR GÖZ ATALIM.
FAKAT KAÇAĞIN LİTUANYA'YA KADAR GELEBİLMESİ OLANAKSIZ ÇAVUŞUM.
NE OLACAĞI HİÇ BELLİ OLMAZ OĞLUM, BİZ TEDBİRLİ DAVRANALIM.
TAM BU SIRADA...
KAHRETSİN!
ŞU DEĞİRMENE SAKLANMAKTAN BAŞKA ÇAREM YOK!
GÖRÜNMEMEK İÇİN PENCEREDEN GİRMELİYİM...
NE? KİMSİN SEN YABANCI?
BAĞIŞLAYIN BENİ...
ANLADIM DOSTUM... SEN ALMAN DEĞİL, SLAV'SIN BAŞIN DA DERTTE GALİBA..

KAPIYI AÇIN, POLİS!
HIM!.. KAPIYI AÇMAKTA GECİKTİN İHTİYAR, ÇOK ÇALIŞIYORSUN GALİBA?
BAĞIŞLAYIN, KULAKLARIM AĞIR İŞİTİR. NE DEDİNİZ?
BU SIRADA ÇAVUŞ ECK'İN ASKERLERİ DEĞİRMENİ ARIYORLARDI...
BİR KAÇAĞI ARIYORUZ. DEĞİRMENİNE HİÇ BİR YABANCI UĞRADI MI BU SIRALARDA?
HAYIR EFENDİM, KİMSE GELMEDİ, ZATEN BU KARDA KIŞTA KİM GELEBİLİR Kİ?
HIM! UMARIM ÖYLEDİR. AMA YALANSA SENİ PİŞMAN EDERİM.
TABİİ EFENDİM!
WLADIMIR YANOF ADINDA BİRİSİNİ GÖRÜRSEM HEMEN BİZE HABER VERECEKSİN, ANLADIN MI?
ANLADIM, EFENDİM.
ÜÜFF! AZ DAHA ARASALARDI...
UNUTMA İHTİYAR, HEMEN BİZE HABER VERECEKSİN...
NEDEN, NEDEN YAPTIN DOSTUM?
ÇOK BASİT BİR SLAV DİĞER BİR SLAV'A HER ZAMAN YARDIM EDER.
BUNU HİÇ UNUTMAYACAĞIM DOSTUM!
ÇOK DİKKATLİ OLMALISIN!
İKİ GÜN SONRA VILODIMIR YANOF PERNNAU KENTİNE VARMIŞTI...
ŞİMDİ EN GÜÇ OLANA GELDİ SIRA. KENTE NASIL GİRECEĞİM? POLİS ALARMDADIR MUTLAKA...

EN İYİSİ HAVANIN İYİCE KARARMASINI BEKLEMEK KARANLIKTA BİR YOLUNU BULUP GİRERİM.
O SIRADA KENTİN MERKEZİNDE BİR EVDE
KİMSE GÜVENCEDE DEĞİL!
BU HERKES İÇİN GEÇERLİ DOSTUM.
BEN FRANSIZ KONSOLOSU OLARAK SİZE YARDIMCI OLABİLİRİM.
TEŞEKKÜRLER BAY DELAPORTE. FAKAT ŞİMDİLİK GEREKSİNMEMİZ YOK.
HADİ DOSTUM NİKOLEF. SENİ VE KIZIN İLKA'YI ÇOK MERAK EDİYORUZ. HEP BÖYLE ENDİŞE İLE Mİ YAŞAYACAKSINIZ?
SEVGİLİ HAMİNE... ÇOK İYİSİNİZ. TEŞEKKÜRLER DOSTUM.
WLADİMİR YANOF'U GEREKTİĞİNDE SAKLAMAK İÇİN HAZIR OLMALIYIM. POLİS ŞİMDİ PEŞİNDEDİR.
BU SIRADA İLKA DA WLADİMİR YANOF'U DÜŞÜNÜYORDU...
WLADİMİR, SEVGİLİM! KİMBİLİR ONA NE ZAMAN KAVUŞACAĞIM?
... BABAMLA TANIŞMALARINI ANIMSIYORUM.
HOŞGELDİN, WLADİMİR.

SİZDEN KIZINIZLA EVLENMEK İÇİN İZNİNİZİ ALMAYA GELDİM SEVGİLİ PROFESÖR NİKOLEF.
ÇOK SEVİNİRİM, OĞLUM. KEŞKE İLKA'NIN ANNESİ YAŞASAYDI DA BU ANI GÖREBİLSEYDİ...
İLKA NİKOLEF O GÜZEL GÜNLERİ HİÇ UNUTMAMIŞTI...
BİLİYOR MUSUN WLADİMİR, SENİNLE EVLENECEĞİM VE KARIN OLACAĞIM AMA İÇİMDE NEDENİNİ BİLMEDİĞİM BİR KORKU VAR.
VE O GÜN GERÇEKTEN DE...
WLADİMİR YANOF HAKKINDA TUTUKLAMA EMRİ VAR.
BÜYÜK ÇARA MUHALEFETLE SUÇLANIYOR.
YÜRÜ
OLAMAZ!
HAYIR, HAYIR ONU GÖTÜRMEYİN! O SUÇSUZDUR...
LÜTFEN SAKİN OL İLKA KIZIM! KÖTÜ GÜNLER YAŞIYORUZ, FAKAT GEÇECEK. GÜZEL GÜNLER YENİDEN GELECEK.
İLKA WLADİMİR YANOF'U SİBİRYA'DA YALNIZ BIRAKMAMIŞTI.
BENDEN DE ÇOK SELAM YAZ KIZIM.
O SIRADA WLADİMİR'İN HASTA OLAN BABASININ DURUMU DAHA DA KÖTÜLEŞMİŞTİ...
SİZDEN SON BİR ŞEY İSTİYORUM SEVGİLİ NİKOLEF. OĞLUMA BEN ÖLDÜKTEN SONRA YARDIM EDECEĞİNİZE SÖZ VERİN.
TABİİ DOSTUM, BENİM DE OĞLUM SAYILIR.
PROFESÖR NİKOLEF İHTİYAR ADAMIN İSTEDİKLERİNİ YAPMAYA SÖZ VERDİ...
BU PARAYI ONLAR İÇİN KULLANACAĞIM.
YENİDEN KONUŞMAYA DÖNELİM...
BİRŞEY DÜŞÜNDÜRÜYOR SİZİ ANLAŞILAN. WLADİMİR'SE BİZ ONUNLA İLGİLENİRİZ MERAK ETMEYİN
BEN NASIL OLSA YAŞLANDIM. AMA ONLARIN ÖNÜNDE UZUN YILLAR VAR.
MERAK ETMEYİN SİZ!

BIR ŞEY SÖYLEYEYIM MI, WLADIMIR IŞINI BILIR.
HADİ HADİ, NIKOLEF. HER ŞEY YOLUNA GIRECEK.
BU KÖTÜ GÜNLE BITECEK. BIZ GIDELIM.
NASIL ISTERSENIZ ?
DOSTLARI GIDINCE...
ONDAN HIÇ BIR HABER ALAMIYACAK MIYIZ? BIR ŞEYLER YAPAMAZ MISIN?
LÜTFEN İLKA, KIZIM. İNAN BANA. WLADIMIR'İN NEREDE OLDUĞUNU KIMSE BILMIYOR.
PEKİ BABA... YEMEĞI HAZIRLAYAYIM...
GERÇEĞI BIR ÖĞRENIRSE..?
WLADIMIR HER AN KENTE GELEBILIR, HAZIRLIKLI OLMALIYIM.
KENTE GELINCEYE DEĞIN KIMSEYE BIRŞEY SÖYLEMEMELIYIM...
HATTA KIZIMA BILE...
ZAVALLI BABAM. IÇINDE BULUNDUĞUMUZ EKONOMIK GÜÇLÜK ONU ÇOK ÜZÜYOR. BANKERLERE ÇOK BORCU VAR.
O SIRADA KENTIN BIR BAŞKA KÖŞESINDE İLKA NIKOLEF GIBI DÜŞÜNEN BAŞKALARI DA VARDI...
NIKOLEF'IN BIZDEN ALDIĞI KREDILERI ÖDEMESI IÇIN DAHA BEKLEYECEK MIYIZ?
BANKER JOHANSEN KARDEŞLER
7

SABIRLI OL. ALACAĞIMIZI SON RUBLESİNE DEĞİN ALACAĞIZ. YARIN KENDİSİNİN YOLCULUĞA ÇIKACAĞINI BİLİYOR MUSUN? ADAMIMIZ POCH'DA ONU İZLEYECEK
EVET BİLİYORUM.
PERNNAV'YA GİDİP ONSEKİZ BİN RUBLEYİ ALACAKLILARIMIZA ÖDEYECEK...
YARIN AKŞAM DA BORCUMUZ ÖDENMİŞ OLACAK.
BİZ BU ADAMLARA BÖYLE YARDIMLARDA BULUNUYORUZ. ONLARIN İSE BİZİM DEĞERİMİZİ BİLDİKLERİ YOK.
NİKOLEF DE RUS'TUR VE BİZ ALMANLARI DÜŞMAN GİBİ GÖRÜYOR...
ERTESİ SABAH...
BABA NEREYE GİDİYORSUN. HANİ BİR YERE GİTMEYECEKTİN?
PERNNAV-YA GİTMEM GEREK. BAZI İŞLERİM VAR...
oooO
WLADIMIR İLE BULUŞMAYA GİTTİĞİMİ NEREDEN BİLECEK.
EN FAZLA İKİ-ÜÇ GÜN İÇİNDE DÖNERİM.
UMARIM BİR TERSLİK OLMAZ. BAKALIM BU İŞİN İÇİNDEN NASIL ÇIKACAĞIZ?
8

PERNNAN'YA GİDECEKLER BİNSİN.
EN ÇOK WLADİMİR'İ GÖRMEK BENİ SEVİNDİRECEK.
EĞER İLKA'YA GERÇEYİ SÖYLESEYDİM MUTLAKA O DA PEŞİME TAKILIRDI...
BENİ BEKLEYİN, DURUN!
O SIRADA BANKERLERİN EVİNDE...
AZ DAHA ARABAYI KAÇIRACAKTI...
NİKOLEF PERNNAN'YA GİDER GİTMEZ ONSEKİZ BİN RUBLEYİ CEBİNDE BİL...
UMARIM ALACAKLIMIZ PROFESÖR SAĞ SALİM GİDER GELİR...
SUS! AĞZINI HAYRA AÇ!
HADİ DEEH! YAAH!
YOLCULUK SAKİN GEÇTİ. AKŞAM OLUNCA...
ARABA NEREDEYSE GELİR...
BEN GİDİP BİRAZ HAZIRLIK YAPAYIM.
9

BIR SÜRE SONRA HANDA ...
HOŞ GELDİNİZ BEYLER!
ŞÜKÜRLER OLSUN... BİRAZ DİNLENEBİLECEĞİZ SONUNDA...
YARIN SABAH YEDİDE YENİDEN YOLA KOYULACAĞIZ.
YEMEĞE BAŞLAMIŞLARDI Kİ...
HEY KROFF, NEREDESİN?
BİR İSTEĞİN Mİ VAR ÇAVUŞ?
BURALARDA HİÇ BİR YABANCI GÖRDÜN MÜ?
ÇAVUŞ ECK VE ADAMLARI. BENİ GÖRÜRLERSE YANDIM. WLADİMİR İLE AKRABALIĞIMI BİLİYORLAR.
AMAN ÇAVUŞ, HANIMDAKİ HERKES YABANCIDIR.
BEN KUŞKULU BİRİNİ GÖRDÜN MÜ DEMEK İSTEDİM. SİBİRYA'DAN KAÇAN BİRİNİ ARIYORUZ.
ÇAVUŞ ECK! BU NE RASTLANTI!
JOHANSEN BANKASINDAN POCH! HAYROLA?
PERNNAY'YA ALACAKLARIMIZI TOPLAMAYA GİDİYORUM.
ANCAK BİR KİŞİNİN VARLIĞI DİKKATLERİNİ ÇEKMİŞTİ.
BU ADAM PROFESÖR NİKOLEF DEĞİL Mİ?
TA KENDİSİ! BURADA NE İŞİ OLABİLİR?
ANCAK BU KONU ÜZERİNDE FAZLA DURMADILAR...
BİLİYORSUN KROFF KUŞKULU BİRİNİ GÖRÜRSEN HEMEN YETKİLİLERE HABER VER...
BİLİYORSUN KANUNA SAYGILIYIMDIR ÇAVUŞ.

BENİ TANIDILAR SANIRIM. AMA HERHALDE İŞ GEZİSİNE ÇIKTIĞIMI DÜŞÜNDÜLER.
YEMEKTEN SONRA NİKOLEF ODASINA ÇEKİLDİ. GECE YARISI...
ÜSTELİK BU JOHANSENLERİN ADAMI POCH DA HİÇ HOŞUMA GİTMİYOR.
BURADA DAHA FAZLA KALAMAM. PERNNAU'YA YAYAN DAĞIDEBİLİRİM.
NEREYE GİDİYORSUNUZ BAYIM? ARABAYI BEKLEMEYECEK MİSİNİZ?
HAYIR. İŞİM ACELE. AL, BU BORCUM.
GÜLE GÜLE BAYIM!
BU HİÇ DE OLAĞAN DEĞİL.
İKİ SAAT SONRA GÜN DOĞARKEN...
İMDAT! YETİŞİN! ADAM ÖLDÜRMÜŞLER!

POCH ADINDAKİ ADAM! YETİŞİN! NE OLUR YARDIM EDİN!
ONU ÖLDÜRMÜŞLER!
HEMEN POLİSE HABER VERMEK GEREK.
HEMEN HABER VERECEĞİM.
O SIRADA PERNNAU KENTİNDE...
VLADİMİR, OĞLUM!
NİKOLEF! DOSTUM!
İŞTE, BABANIN ÖLMEDEN ÖNCE BANA VERDİĞİ PARA. SENİNDİR O...
İLKA NASIL? ÖZLEDİM ONU.
BİLİYORUM AMA ŞİMDİ SOKAKTA KONUŞMANIN SIRASI DEĞİL. ALMAN BÖLGESİNDEN ÇIKIP RUS BÖLGESİNE GİDİNCEYE DEĞİN GÜVENLİ SAYILMAYIZ.
EVET, HAKLISIN. HER YERDE BENİ ARIYORLAR.

ŞURALARDA TANIDIĞIM BİR HAN OLACAK. ORAYA GİDELİM...
EĞER, HER YERDE ARANIYORSAN O HANA DA GELİP BAKACAKLARDIR.
POSADA
AMA BURASI AKILLARINA GELMEZ. İÇERİ GİRELİM.
UMARIM BU PARA KAÇMANDA SANA YARDIMCI OLUR. YENİDEN SİBİRYA'YA DÖNMENİ İSTEMİYORUM.
HAYDİ WLADIMIR OĞLUM. YOLUN AÇIK OLSUN. KIZIMLA SENDEN HABER BEKLEYECEĞİZ.
İLK FIRSATTA GİTTİĞİM YERDEN SİZE YAZACAĞIM. ONA MERAK ETMEMESİNİ SÖYLEYİN.
O SIRADA KENT DIŞINDAKİ HANDA
BANA ÇAVUŞ ECK'İ ÇAĞIRIN!
BAŞÜSTÜNE ALBAYIM.
YALVARIRIM BAYLAR. BU İŞİ FAZLA BÜYÜTMEYELİM.
SÖYLE BANA, GECE HANA BAŞKA GİRİP ÇIKAN OLDU MU?.
HAYIR EFENDİM OLMADI. YALNIZ ARABA...
...YOLCULARINDAN BİRİ YOK.
KİMDİ O? NEREDE ŞİMDİ? YANIT VERİN ÇABUK!
EVET EFENDİM. YOLCULARDAN BİRİ İŞİ OLDUĞUNU SÖYLEYİP ERKENDEN ÇIKIP GİTTİ....
EVET, ALBAYIM.
PROFESÖR DİMİTRİ NİKOLEF, YOLCULAR ARASINDA YOK!
O ADAM BANKER JOHANSEN'LERİ DÜŞMANI DEĞİL Mİ?

ONU ÇABUK BULUP BANA GETİRİN!
BAŞÜSTÜNE ALBAYIM.
NİKOLEF'İ YAKALARSAK BELKİ İŞİN GIZİNİ ÇÖZEBİLİRİZ...
HANCI! NİKOLEF ÇIKARKEN POCH HALÂ YAŞIYOR MUYDU, BİLİYOR MUSUN?
BİLMİYORUM EFENDİM.
BİLSEM ONUN ÇIKIP GİTMESİNE GÖZ YUMARMIYDIM? KANUNA SAYGIM BÜYÜKTÜR.
BU DURUMDA NİKOLEF'İN, ZAVALLI ADAMI ÖLDÜRÜP KAÇTIĞI ANLAŞILIYOR ALBAYIM.
GENE GÖRÜŞECEĞİZ HANCI. ŞİMDİLİK HOŞÇAKAL.
BİRKAÇ SAAT SONRA RİGA'DA
BAYAN İLKA NİKOLEF, BABANIZLA GÖRÜŞMELİYİM.
GEZİDE KENDİSİ. BİR ŞEY Mİ VAR ÇAVUŞ?

BİR CİNAYET BAYAN NİKOLEF. BANKER JOHANSEN'İN ADAMI POCH'U ÖLDÜRMEKTEN SANIK BABANIZI ARIYORUZ.
BUNLAR DOSTLARIMIZ DOKTOR HAMİNE VE BAY DELAPORTE, FRANSIZ KONSOLOSU.
BİR ŞEY Mİ VAR?
NELER OLUYOR ÇAVUŞ?
SÖYLEDİKLERİNİZİ BİR DAHA YİNELER MİSİNİZ?
ONA KARŞI BİR SUÇLAMA VAR. BABANIZ PERNNAU'DA NE YAPIYOR BAYAN?
KESİN BİLMİYORUM. ANCAK İŞLERİYLE İLGİLİ SANIYORUM.
NE ZAMAN DÖNECEK?
BÜTÜN BUNLAR ÇOK KORKUNÇ!
SAKİN OL, İLKA!.. UMARIM YAKINDA HER ŞEY DÜZELİR.
PROFESÖR YARIN BURADA OLACAK ÇAVUŞ.
ÖYLEYSE YARIN GÖRÜŞÜRÜZ.
AMA BÜTÜN BUNLAR NASIL OLUR?
ERTESİ GÜN PERNNAU ARABASI KENTE GELDİĞİNDE.
BİR DAKİKA PROFESÖR. BİZİMLE MERKEZE KADAR GELECEKSİNİZ
ANLAMADIM?
15

YAKINDA ANLARSINIZ. PERNNAU YAKINLARINDAKİ HANDA POCH'U SİZİN ÖLDÜRDÜĞÜNÜZÜ BAŞINDA BİZDE ANLAMIŞTIK...
SİZ NELER SÖYLÜYORSUNUZ?
POLİS MERKEZİNDE...
POCH'U TANIYOR MUSUNUZ, TANIMIYOR MUSUNUZ? YANINDA ONSEKİZ BİN RUBLE TAŞIDIĞINI NEREDEN ÖĞRENDİNİZ?
SÖYLEDİĞİNİZ KİŞİYİ TANIMIYORUM.
ÖYLEYSE HAN'DAN NEDEN GÜN DOĞMADAN ÇIKIP GİTTİNİZ? ARABANIN YEDİDE HAREKET EDECEĞİNİ BİLİYORDUNUZ...
ANCAK NİKOLEF ERKEN ÇIKIŞ NEDENİNİ SÖYLEYEMEZDİ...
YANIT VERİN!
WLADIMIR İLE BULUŞTUĞUMU NASIL SÖYLERİM. ONU HEMEN YAKALARLAR.
SİZE YÜZ KEZ SÖYLEDİM. YOLCULUĞUM TÜMÜYLE KİŞİSEL AMAÇLIYDI. SİZE AÇIKLAMA YAPMAZ ZORUNDA DEĞİLİM.
ANLAŞILDI!
EVİNİ SÜREKLİ GÖZLEYECEKSİNİZ. ŞİMDİLİK BU KADAR. GÖTÜRÜN ONU.
BAŞÜSTÜNE ALBAYIM.
POCH'U ÖLDÜRDÜĞÜNDEN KUŞKUM YOK. JOHANSEN'LERE VE RIGA'DAKİ TÜM ALMANLARA DÜŞMAN OLDUĞUNU BİLİYORUM.

ALBAYI DUYDUNUZ PROFESÖR. EVİNİZDE GÖZ HAPSİNDESİNİZ.
PROFESÖR OLANLARI KIZINA ANLATTI...
BUNU NASIL YAPAR, KENDİNİ NEDEN TEHLİKEYE ATARSIN BABA?
DURUM YAKINDA AÇIKLIĞA KAVUŞUR KIZIM. MERAKLANMA!
OLAY KENTTE AĞIZDAN AĞIZA YAYILMAYA BAŞLAMIŞTI...
BU SLAVLAR TEK TEK İŞİMİZİ BİTİRECEKLER!
İŞİN ASLI, TÜMÜYLE POLİTİK. SLAVLAR ALMANLARI BURADA İSTEMİYORLAR.
DİMİTRİ NİKOLEF KİMSEYİ ÖLDÜREMEZ.
NE OLURSA OLSUN. SLAVLAR BU KONUDA BÜYÜK YARA ALDILAR...
RUSLAR BİR GÜN GELECEK BİZE SALDIRMAYA BAŞLAYACAKLAR.
BU SIRADA WLADİMİR YANOF BU KENTTEN O KENTE KAÇIP DURUYORDU.
BENİ TANIRLARSA İŞİM BİTİKTİR. YENİDEN MİNSK MADENLERİNE DÖNMEK İSTEMİYORUM.

SON BASKI ! BANKA MEMURUNU ÖLDÜREN RIGALI PROFESÖR NIKOLEF'IN TUTUKLANDIĞINI YAZIYOR.
BIR GAZETE VERSENE!
OLAMAZ! BENİ YAKALATMAMAK İÇİN SUSMAYI YEĞLEMİŞ!
O SIRADA, RIGA POLIS MERKEZINDE...
PROFESÖR PERNNAU'YA GIDIŞ NEDENINI SÖYLEMEMEKTE KARARLI ANLAŞILAN. YARIN SABAH GIDIP ONU TUTUKLAYIN.
ADAMI ONUN ÖLDÜRDÜĞÜNE EMINIM.
AYNI GÜN PERNNAU'DA.
ARABACI, BENİ HEMEN RIGA'YA GÖTÜR.
ATLA!
ZAVALLI NIKOLEF. PERNNAU'DA BENIMLE BULUŞTUĞUNU SÖYLEMEDIĞI IÇIN TUTUKLANDI...
ERTESI GÜN...
PROFESÖRÜ TUTUKEVINE GÖTÜRMEYE GELDIK.
BUNU YAPAMAZSINIZ. BABAM SUÇSUZDUR.
SAKIN OL KIZIM. ADALET ERGEÇ YERINI BULACAKTIR.

HAYDI PROFESÖR!
ANCAK BİRDEN...
DURUN BİRAZ!
HEY!
AMA SEN!
EVET ÇAVUŞ! BEN WLADİMİR YANOF. BENİ TUTUKLAMAK İÇİN NE BEKLİYORSUNUZ.
PROFESÖR PERNNAU'YA BENİ GÖRMEYE VE KAÇMAMA YARDIMCI OLMAYA GELMİŞTİ...
WLADİ-MİR!
YAKALA-YIN ONU!
BUNU NEDEN YAPTIN WLA-DİMİR?..
BENİM YÜZÜM-DEN TUTUKLANMA-NIZA GÖZ YUMAMAZ-DIM PROFESÖR.
POLİS MERKE-ZİNDE...
BAK SEN KİMİ ARAKEN, KİMİ BULUYORUZ...
EVET ALBAY BENİ YAKALADINIZ. PROFESÖRÜ BIRAKIN.
OLMAZ WLADİMİR YANOF.. ŞİMDİLİK YALNIZCA YOLCU-LUĞUNUN NEDENİNİ ÖĞRENDİK. TUTUKLULUĞU SUÇSUZ-LUĞU ANLAŞILANA KADAR SÜRECEK.

PEKÂLÂ ALBAY. ANCAK HAPSE GİRMEDEN ÖNCE SÖZLÜMLE KONUŞMAMA İZİN VERİN.
BENİM İÇİN SAKINCASI YOK. BAYAN NİKOLEF'İ GİDİP ÇAĞIRIN!
DİNLE BENİ WLADİMİR. EN UFAK BİR NUMARA YAPARSAN SENİ SİBİRYA'YA YOLLARIM. DOSTLARINI BİR DAHA GÖREMEZSİN.
WLADİMİR HER ŞEY NE DENLİ KORKUNÇ!
SAKİN OL İLKA! BENİ İYİ DİNLE.
BABANIN BANKER JOHANSEN'E OLAN BORCUNU BİLİYORUM.
EVET...
BABANIN BANA KAÇMAM İÇİN VERDİĞİ BU PARALARI AL, ONSEKİZ BİN RUBLE OLAN BORCUNA KARŞILIK BANKERLERE VER.
ONSEKİZ BİN RUBLE Mİ?
ÖLEN ADAMIN ÜZERİNDEKİ PARA DA O KADARDIR. VER O PARALARI BANA.
ALBAY PARALARI ALDI...
ÖLDÜRÜLEN ADAMIN ÜZERİNDEKİ PARALARIN AYNI BUNLAR!
SİZ DELİSİNİZ! BUNU NASIL SÖYLERSİNİZ? OLAMAZ!

İŞTE BURADA ÖLDÜRÜLEN ADAMIN ÜZERİNDE BULUNAN BANKNOTLARIN SERİ NUMARALARI! HEPSİ BİRBİRİNİ TUTUYOR...
OLAMAZ!
HAYIR!
İYİ Kİ JOHANSEN KARDEŞLER ADAMLARINA VERDİKLERİ PARALARIN SERİ NUMARALARINI ALMIŞLAR. PROFESÖR KATİLDİR...
OLANAKSIZ BU!
BABANIZI CİNAYETTEN TUTUKLUYORUM. EN KISA ZAMANDA YARGILANACAK.
SANA GELİNCE, TUTUKLUSUN. AMA MAHKEMEYE KADAR GÖZÜME GÖRÜNME...
SEN DE ÇAVUŞ, BU ADAMI BİR SÜRE İÇERDE TUT.
POLIZEI
ZAVALLI KIZ DIŞARI ÇIKTIĞINDA PERİŞAN DURUMDAYDI. NE YAPACAĞINI BİLEMİYORDU...
BABAM NASIL KATİL OLUR?..
YA O PARALAR?
BAK KATİL PROFESÖRÜN KIZI!
PEK TE GENÇ YAVRUCAK!..
İLKA EVE DÖNÜNCE OLANLARI VE ALBAYIN ELİNDEKİ SERİ NUMARALARINI ANLATTI...
DEMEK BİRBİRİNİ TUTUYOR. AMA NASIL OLUR?..
BEN DE ŞAŞIRDIM. NASIL OLUR? SUÇSUZUM BEN!

İNAN BANA SUÇSUZUM.
KİMSE BANA İNANMIYOR. KIZIM BİLE!
DUR BABA, NEREYE?
BEKLE BENİ, LÜTFEN.
AMA BEN SUÇSUZUM, SUÇSUZUM!
İLKA NE VAR, NE OLUYOR?
LÜTFEN YARDIM EDİN!
DOKTOR, BABAM BİLİNCİNİ YİTİRDİ, SANIRIM.
CADDEDE KOŞARAK, İLERLEDİLER ...
AH!
BABAMIN SESİ BU.
22

OLAMAZ!
SEN ONA BAK, BEN BABASINA!
ANCAK IŞ İŞTEN GEÇMİŞTİ...
OLAMAZ!
ÖLMÜŞ SANIYORUM, KAYAYA BAŞINI ÇARPMIŞ...
ONU TAŞIMAMA YARDIM ET!
BEN BABASINA BAKAYIM!
DOĞRU, ÖLMÜŞ!
KIZI EVİNE GÖTÜRELİM!

AZ SONRA KALABALIK TOPLANMIŞTI.
AMA BU PROFESÖR NİKOLEF!
ŞU KATİL DEĞİL Mİ ?..
POLİSE HABER VERMELİ.
NİTEKİM AZ SONRA...
ÇEKİLİN, YOLVERİN!
PROFESÖR NİKOLEF! DEMEK SONUNDA POCH'A YAPTIKLARI KENDİ BAŞINA GELDİ.
OLANLARA ALBAY DA BİZİM KADAR ŞAŞIRACAK. AMA BU PROFESÖRÜN KATİL OLDUĞUNU İYİCE KANITLIYOR.
DAYANAMAYIP KENDİNİ ÖLDÜRDÜ, HA?
ERTESİ GÜN TÜM GAZETELERİN MANŞETİNDE AYNI HABER VARDI...
PROFESÖR NİKOLEF'İN KATİL OLDUĞU ANLAŞILDI.
BANKNOT SERİ NUMARALARININ TUTMASI ÜZERİNE, DAYANAMAYAN PROFESÖR KENDİ CANINA KIYDI.
MERAK ETME İLKA. BABANIN ONURLU ADINI TEMİZE ÇIKARACAĞIZ.
ONUN SUÇSUZLUĞUNA YÜREKTEN İNANIYORUZ.
BUNU DA KANITLAYACAĞIZ.
AMA NASIL, DOSTLARIM? YA O BANKNOT SERİ NUMARALARI? ONLARI NASIL AÇIKLAYABİLECEKSİNİZ ?..

BU ARADA WLADİMİR YENİDEN SİBİRYA'YA GÖNDERİLECEK...
OLANLARA BİZ DE ÇOK ÜZÜLDÜK İLKA...
BİR HAFTA SONRA ALBAYA BİR MEKTUP GELDİ
BU DELİLİK AMA..
BUNUN WLADİMİR İLE İLGİSİ VAR MI SİZCE?
TABİİ ÇAVUŞ ÇARIN İMZASI ÜSTÜNDE. WLADİMİR YANOF'UN ARANANLAR LİSTESİNDEN ÇIKARILDIĞINI SÖYLÜYOR...
DAHA DÜNE DEĞİN HER YERDE ARADIKLARI ADAMLARI, BU GÜN ÖZGÜR BIRAKIYORLAR. HAYRET DOĞRUSU!
ÇARIN BUYRUĞU YERİNE GETİRİLEREK WLADİMİR'İN HAKLARI GERİ VERİLDİ
BU İYİ OLDU. BÖYLECE ZAVALLI KIZIN BABASININ ÖLÜMÜNDEN DUYDUĞU ACI HAFİFLER.
İLK FIRSATTA EVLENELİM, İLKA. SEN NE ZAMAN İSTERSEN
HAYIR, EVLENEMEYİZ. BABAMIN SUÇSUZLUĞUNU KANITLAMADIKÇ KİMSENİN YÜZÜNE BAKAMAM
BİLİYORSUN BABANIN SUÇSUZLUĞUNA YÜREKTEN İNANIYORUZ.
ANCAK BU KANITLANMADIKÇA BANA RAHAT YOK. ADIMI TEMİZLEMEDEN EVLENEMEM.
25

DOSTLARI EVDEN ÇIKINCA ...
SENİN FİKRİN NE DOKTOR.
İLKA BANA GÖRE HAKLI.
WLADIMIR ONUNLA HER ZAMAN EVLENİR, ANCAK KIZIN DA BABASININ SUÇSUZLUĞUNUN ANLAŞILMASINI BEKLEMEK GEREKLİ.
EVET AMA, KIZ BABASININ SUÇSUZLUĞUNU NASIL KANITLAYACAK.
İŞTE SORUN DA BU.
KENT MECLİSİ SEÇİMLERİNDE JOHANSEN KARDEŞLERDEN BİRİ DE SEÇİLMİŞTİ.
SİZİ TEBRİK EDERİM.
CANDAN KUTLARIZ.
SAĞOLUN DOSTLARIM SAĞOLUN!
ALMAN AZINLIĞIN YAVAŞ YAVAŞ YÖNETİM KADROLARINA SIZMASI BAZILARININ GÖZÜNDEN KAÇMIYORDU.
GİDEREK YÖNETİME DE EL ATTILAR BUNLAR, BAKSANA!
NE BEKLİYORDUN? KATİL PROFESÖR YÜZÜNDEN, RUSLAR VE SLAVLAR İNSAN İÇİNE ÇIKAMIYORLAR.
DİMİTRİ NİKOLEF GİBİ BİR SAYGIN KİŞİLİĞİ OLAN BİRİNİN BUNU NASIL YAPTIĞINI AKLIM ALMIYOR
HİÇ İNANASIM GELMİYOR BENİM DE...
ALMAN BANKERİN BU BAŞARISI ÜZERİNE SLAVLAR LİTVANYA'NIN BİRGÜN RUS EGEMENLİĞİ ALTINA GİRMESİ UMUDUNU YİTİRDİLER.
BU İŞ BİRAZ DA PARA İŞİ. BANKERLERLE BAŞEDEMEYİZ...
PROFESÖR NİKOLEF OLAYI OLMASAYDI SEÇİMLERİ KAZANIRDIK.
26

BIR SÜRE SONRA JOHANSEN KARDEŞLERIN BANKASI BALTIK ÜLKELERININ EN GÜÇLÜ KURULUŞU OLUP ÇIKTI.
HERMANOS JOHANSEN-BANQUEROS
NASIL KARDEŞIM? BU BÜYÜK BAŞARIMIZI NEYE BORÇLUYUZ DERSIN?
FAIZLE TOPLADIGIMIZ PARALARA TABII...
O SIRADA ILKA NIKOLEFF...
DOKTOR HAMINE, OLAYIN YENI BAŞTAN GÖRÜLEREK MAHKEMENIN TOPLANMASINI SAĞLAYACAK.
NE YAPACAKLAR?
BABAM GIYABINDA HÜKÜM GIYSE DE BU KONUNUN ARAŞTIRILMASI IYI OLACAK...
TÜM DELILLERIN TOPLANMASINI ISTIYORUM.
WLADIMIR GITMEK ÜZERE ÇIKARKEN...
DUR BIRAZ. ÇEVRE KENTLERDEN BIRININ RAHIBINDEN BIR MEKTUP VAR.
BÖYLE TANIMADIĞIM BIRINDEN MEKTUP ALMAK BENI ŞAŞIRTTI. OKUSANA.
ÖNEMLI BIR KONUDA GÖRÜŞMEK ISTIYORUM. BENI HER ZAMAN GÖRMEYE GELEBILIRSINIZ.
27

İSTERSEN YARIN BİRLİKTE GİDELİM WLADİMİR.
ERTESİ GÜN...
HEY ARABACI!
BU TUHAF MEKTUP BENİ DE MERAKLANDIRDI. BU İŞİN RAHİPLE İLGİSİ NEYMİŞ?..
BELKİ DE SLAV PARTİSİYLE İLGİLİDİR...
İŞTE WLADİMİR GELDİK.
AZ SONRA...
İLKA NİKOLEF SİZ MİSİNİZ?
EVET. BU DA SÖZLÜM WLADİMİR...
SİZE ÖNEMLİ BİR ŞEY SÖYLEMEK İSTİYORUM
BU SÖZLER İLKA'YI DAHA DA HEYECANLANDIRDI..
O OLAYDA BABANIZ TÜMÜYLE SUÇSUZDUR KIZIM. SİZE HERŞEYİ ANLATACAĞIM.
DOĞRU MU SÖYLÜYORSUNUZ? NE OLUR ÇABUK ANLATIN!
BENİ İYİ DİNLEYİN BAYAN NİKOLEF.
28

JOHANSEN KARDEŞLERİN BANKASINDA ÇALIŞAN POCH'UN KATİLİ HANCI KROFF'TAN BAŞKASI DEĞİLDİR. BUNU PERNNAU'YA GİDERKEN KALDIĞIM HAN'DA ÖĞRENDİM.
HAYDİ PEDER ÇABUK OL. ARTIK BURADA KALAMAYIZ. ARABAYA ATLAYIP KAÇALIM.
KROFF BANA HER ŞEYİ İTİRAF EDİYORDU...
KİMSEYE SÖYLEMEYECEĞİME GÜVENİYORDU.
PARALARIN SERİ NUMARALARI. SANIRIM BİR KOPYASI DA BANKADADIR...
SERİ NUMARASI BANKNOTLARIN HİÇBİR İŞE YARAMAYACAĞINI BİLİYORDU. PROFESÖR UYURKEN ODASINA GİRDİ...
YOLCULAR İÇİNDE EN VARLIKLI OLARAK ONU GÖRMÜŞTÜ...
BÜYÜK RASTLANTI. BURADA DA AYNI MİKTARDA PARA VAR.
BÖYLECE POCH'UN PARASIYLA BABANIZINKİNİ DEĞİŞTİRDİ.
PROFESÖR OLAYDAN HABERSİZ, 18000 RUBLEYİ SÖZLÜNÜZE VERİNCE İŞLER KARIŞTI. ANCA BU ARADA POCH UYANMIŞTI.
NE ARIYORSUN BURADA?
HAY AKSİ!
HANCI BİR AN BEKLEMEDEN BIÇAĞINI ÇEKTİĞİ GİBİ...
ANCAK İŞ BUNUNLA DA KALMADI. BABANIZI DA ÖLDÜRECEKTİ, AMA PROFESÖR...
O SIRADA GİYİNMİŞ DIŞARI ÇIKIYORDU.

BU NEDENLE PROFESÖRÜ İZLEMEYE BAŞLADI. BİR GECE EVDEN KOŞARAK ÇIKTIĞINI GÖRÜNCE PEŞİNE TAKILDI...
KİMSE BANA İNANMIYOR SUÇSUZUM BEN...
ISSIZ BİR SOKAKTA DA KISTIRINCA...
SİZ OLAYI KAZA, POLİS DE İNTİHAR SANDI. ÇÜNKÜ BIÇAK HEMEN YANIBAŞINDA DURUYORDU.
OLAMAZ! OYSA BEN NERDEYSE KATİL OLDUĞUNU DÜŞÜNÜYORDUM.
RAHİBİN BU İFADESİ ÜZERİNE MAHKEME YENİDEN TOPLANDI...
BU DURUMDA DİMİTRİ NİKOLEF'İN SUÇSUZLUĞUNU İLAN EDİYORUZ...
BÜTÜN GAZETELER BU OLAYI GENE MANŞETTE YAYINLADILAR...
DİMİTRİ NİKOLEF AKLANDI!
OLAY ÜZERİNE SEÇİMLERİN YENİLENECEĞİ VE BÖYLECE ALMAN AZINLIĞIN YÖNETİMDEN UZAKLAŞTIRILACAĞI SÖYLENİYOR.
BU DURUM MEYVELERİNİ VERMEĞE BAŞLAMIŞTI...
DUYDUNUZ MU? BANKERLER BABANIZIN BORCUNU BAĞIŞLAMIŞ...
NEFİS BİR HABER BU!
ASLINDA EN GÜZELİ, BABAMIN ADININ YENİDEN TEMİZE ÇIKMASIDIR DOSTLARIM.
ANCAK ONUN BUNU GÖRMEDEN ÖLMESİ İÇİMDE DERİN BİR YARA OLARAK KALACAK...
BİR SÜRE SONRA İLKA VE WLADIMIR EVLENDİLER...
BÖYLECE BALTIK KIYILARINDA ADALET GEÇ DE OLSA YERİNİ BULMUŞ OLUYORDU...
SON